

	Data dipòsit Instrument d'acceptació
Guatemala .....	8- 8-2001 Ac
Guaiana .....	16- 9-1998 Ac
Hondures .....	26-10-1999 Ac
Hongria .....	12- 5-2000 Ac
Índia .....	28-11-1995 Ac
Indonèsia .....	21- 5-1996 Ac
Iran .....	20- 6-1996 Ac
Irlanda .....	16-11-1998 Ac
Islàndia .....	17- 2-1998 Ac
Illes Marshall .....	7- 9-1998 Ac
Itàlia .....	18- 2-2000 Ac
Iugoslàvia .....	11-12-2000 Ac
Jamaica .....	31- 8-1999 Ac
Kenya .....	4-11-1999 Ac
Kuwait .....	15- 9-1995 Ac
Letònia .....	16- 6-2000 Ac
Líban .....	10- 7-1995 Ac
Libèria .....	16- 6-1995 Ac
Líbia .....	6-11-1998 Ac
Lituània .....	16-11-1999 Ac
Luxemburg .....	22- 9-2000 Ac
Madagascar .....	9-10-1996 Ac
Malawi .....	26-10-2001 Ac
Malta .....	4- 2-1994 Ac
Marroc .....	16- 6-1995 Ac
Maurici .....	16- 1-1997 Ac
Mèxic .....	4- 5-1995 Ac
Mònaco .....	27- 1-1994 Ac
Myanmar .....	7- 7-1998 Ac
Namíbia .....	10- 9-2001 Ac
Nepal .....	22- 9-1998 Ac
Nigèria .....	4- 5-1995 Ac
Nova Zelanda .....	9-10-2000 Ac
D. Territorial: no aplicable a Toke- lau.	
Omán .....	20- 5-1998 Ac
Països Baixos .....	26- 9-1994 Ac
D. territorial: pel Regne a Europa, Antilles Neerlandeses i Aruba.	
Panamà .....	28-10-1997 Ac
Papua Nova Guinea .....	7-11-2001 Ac
Perú .....	7- 5-1996 Ac
Polònia .....	29-12-1995 Ac
Portugal .....	16-10-2001 Ac
Qatar .....	27-10-1998 Ac
Regne Unit .....	14- 9-1994 Ac
República de Corea .....	5- 4-1994 Ac
República Popular Democràtica de Corea .....	5- 4-1994 Ac
República Unida de Tanzània .....	24- 7-1998 Ac
Rússia, Federació de .....	8- 9-1994 Ac
Saint Kitts i Nevis .....	8-10-2001 Ac
Saint Vincent i Grenadines .....	13- 4-2000 Ac
Saint Lucía .....	10- 9-1998 Ac
Seychelles .....	30- 6-1998 Ac
Sierra Leone .....	27- 7-2001 Ac
Singapur .....	28-11-1995 Ac
Síria .....	18-11-1997 Ac
Sri Lanka .....	21- 1-1998 Ac
Sud-àfrica .....	21-10-1999 Ac
Sudan .....	21- 8-2001 Ac
Suècia .....	1- 9-1994 Ac
Suïssa .....	21-12-1995 Ac
Tailàndia .....	10- 9-1996 Ac
Tonga .....	3-11-2000 Ac
Trinitat i Tobago .....	10-11-1995 Ac

	Data dipòsit Instrument d'acceptació
Tunísia .....	16- 7-1996 Ac
Turquia .....	8- 5-2001 Ac
Vanuatu .....	18- 2-1999 Ac
Vietnam .....	20- 7-1998 Ac
Xile .....	19- 6-1998 Ac
Xina .....	27-10-1994 Ac
Xipre .....	24- 6-1996 Ac

Aquestes esmenes entren en vigor de forma general i per a Espanya el 7 de novembre de 2002, de conformitat amb el que estableix l'article 66 del Conveni.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 23 de gener de 2002.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

**2639** *INSTRUMENT de ratificació del Protocol número 2 al Conveni europeu per a la prevenció de la tortura i de les penes o els tractes inhumans i degradants, fet a Estrasburg el 4 de novembre de 1993.* («BOE» 35, de 9-2-2002.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Atès que el dia 21 de febrer de 1995, el plenipotenciari d'Espanya, nomenat en la forma escaient a aquest efecte, va signar a Estrasburg el Protocol número 2 al Conveni europeu per a la prevenció de la tortura i de les penes o els tractes inhumans o degradants, fet a Estrasburg el 4 de novembre de 1993;

Vistos i examinats els quatre articles del Protocol; Complerts els requisits exigits per la legislació espanyola,

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i ferma, *mano* expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament el sotassinat ministre d'Afers Exteriors.

Madrid, 11 de maig de 1995.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Afers Exteriors,  
JAVIER SOLANA MADARIAGA

## PROTOCOL NÚMERO 2 AL CONVENI EUROPEU PER A LA PREVENCIÓ DE LA TORTURA I DE LES PENES O ELS TRACTES INHUMANES O DEGRADANTS

Estrasburg, 4 de novembre de 1993.

Els estats signataris d'aquest Protocol al Conveni europeu per a la prevenció de la tortura i de les penes o els tractes inhumans o degradants, signat a Estrasburg el 26 de novembre de 1987 (d'ara endavant denominat «el Conveni»);

Convencuts de l'oportunitat de permetre que els membres del Comitè Europeu per a la Prevenció de la Tortura i de les Penes o Tractes Inhumans o Degradants (d'ara endavant denominat «el Comitè») puguin ser reelegits dues vegades;

Tenint en compte a més la necessitat d'assegurar una renovació equilibrada dels membres del Comitè,  
Convenen:

#### Article 1.

1. La segona frase del paràgraf 3 de l'article 5 del Conveni ha de quedar redactada de la manera següent:

«Poden ser reelegits dues vegades.»

2. L'article 5 del Conveni queda completat pels paràgrafs 4 i 5, del tenor següent:

«4. A fi d'assegurar, en la mesura possible, la renovació de la meitat del Comitè cada dos anys, el Comitè de Ministres pot decidir, abans de procedir a qualsevol altra elecció posterior, que un o diversos mandats de membres que s'hagin d'eleger tinguin una durada diferent dels quatre anys, sense que aquesta durada pugui excedir, tanmateix, els sis anys ni ser inferior a dos anys.

5. En el cas en què sigui procedent atorgar diversos mandats i el Comitè de Ministres apliqui el paràgraf precedent, el repartiment dels mandats s'ha de dur a terme per sorteig efectuat pel secretari general del Consell d'Europa, immediatament després de l'elecció.»

#### Article 2.

1. Aquest Protocol queda obert a la signatura dels estats signataris del Conveni o que s'hi adhereixin i que puguin expressar el seu consentiment o quedar obligats per:

- La signatura sense reserva de ratificació, acceptació o aprovació; o
- La signatura amb reserva de ratificació, acceptació o aprovació, seguida de la ratificació, l'acceptació o l'aprovació.

2. Els instruments de ratificació, d'acceptació o d'aprovació s'han de dipositar en poder del secretari general del Consell d'Europa.

#### Article 3.

Aquest Protocol entra en vigor el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període de tres mesos posterior a la data en la qual totes les parts en el Conveni hagin expressat el seu consentiment a quedar obligades pel Protocol de conformitat amb el que disposa l'article 2.

#### Article 4.

El secretari general del Consell d'Europa ha de notificar als estats membres del Consell d'Europa i als estats no membres part en el Conveni:

- Tota signatura;
- El dipòsit de tot instrument de ratificació, d'acceptació o d'aprovació.
- La data d'entrada en vigor d'aquest Protocol, de conformitat amb l'article 3;
- Qualsevol altre acte, notificació o comunicació que es refereixi a aquest Protocol.

Per donar fe de tot això els sotasignats, degudament autoritzats a aquest efecte, signen aquest Protocol.

Fet a Estrasburg el dia 4 de novembre de 1993, en francès i anglès, ambdós textos igualment autèntics, en

un sol exemplar, que es diposita als arxius del Consell d'Europa. El secretari general del Consell d'Europa n'ha d'enviar una còpia certificada conforme a cada un dels estats membres del Consell d'Europa.

#### Estats part

	Signatura	Data dipòsit Instrument
Albània .....	2-10-1996	2-10-1996 R
Alemanya .....	4-11-1993	13-12-1996 R
Andorra .....	4-11-1999	13- 7-2000 R
Austria .....	4-11-1993	30- 4-1996 R
Bèlgica .....	4-11-1993	12- 9-1996 R
Bulgària .....	4- 3-1997	27-10-1997 R
Croàcia .....	10- 5-2000	4-11-2000 R
Dinamarca .....	4-11-1993	26- 4-1994 R
Eslovàquia .....	7- 3-1994	11- 5-1994 R
Eslovènia .....	31- 3-1994	16- 2-1995 R
Espanya .....	21- 2-1995	8- 6-1995 R
Estònia .....	28- 6-1996	6-11-1996 R
Finlàndia .....	—	4-11-1993 Sd
França .....	4-11-1993	14- 8-1996 R
Geòrgia .....	16- 2-2000	20- 6-2000 R
Grècia .....	4-11-1993	29- 6-1994 R
Hongria .....	—	4-11-1993 Sd
Irlanda .....	—	10- 4-1996 Sd
Islàndia .....	8- 9-1994	29- 6-1995 R
Itàlia .....	30-10-1996	8- 3-1999 R
Letònia .....	11- 9-1997	10- 2-1998 R
Liechtenstein .....	4-11-1993	5- 5-1995 R
Lituània .....	14- 9-1995	26-11-1998 R
Luxemburg .....	4-11-1993	20- 7-1995 R
Macedònia, ex República Iugoslava de .....	14- 6-1996	6- 6-1997 R
Malta .....	—	4-11-1993 Sd
Moldàvia .....	2-10-1997	2-10-1997 R
Noruega .....	—	4-11-1993 Sd
Països Baixos .....	5- 5-1994	23- 2-1995 R
D. Territorial: aplicable a Antilles Neerlandeses i Aruba.		
Polònia .....	11- 1-1995	24- 3-1995 R
Portugal .....	3- 6-1994	3- 2-2000 R
Regne Unit .....	9-12-1993	11- 4-1996 R
D. Territorial: aplicable a la batllia de Jersey, la batllia de Guernsey i l'illa de Man.		
República Txeca .....	28- 4-1995	7- 9-1995 R
Romania .....	4-11-1993	4-10-1994 R
Rússia, Federació de .....	28- 2-1996	5- 5-1998 R
San Marino .....	4-11-1993	5-12-1996 R
Suècia .....	—	7- 3-1994 Sd
Suïssa .....	—	9- 3-1994 Sd
Turquia .....	10- 5-1995	17- 9-1997 R
Ucraïna .....	26- 1-1998	7-11-2001 R
Xipre .....	2- 2-1994	10- 9-1997 R

R: ratificació.

Sd: signatura definitiva.

Aquest Protocol entra en vigor de manera general i per a Espanya l'1 de març de 2002, de conformitat amb el que estableix l'article 3.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 23 de gener de 2002.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.